

JEAN KLEEB

TOQUE DE BOSSA

LATIN PIANO SUITE

MEDIUM LEVEL

HELBLING

Innsbruck • Esslingen • Bern-Belp

INHALT | CONTENTS

Vorwort <i>Preface</i>	4
1. Toque de tango	5
2. Toque de bossa	8
3. Samba do Hans	10
4. Toque de choro	12
5. Bossa gingando	14
6. Cores do sul	18

VORWORT

In der vorliegenden Latin Piano Suite greift der deutsch-brasilianische Komponist Jean Kleeb mit Bossa Nova, Tango und Samba verschiedene lateinamerikanische Stile auf und verarbeitet sie in sechs attraktiven Genrestücken für Klavier solo. Dabei verbindet er authentisches Tanz- und Rhythmus-Feeling aus Brasilien und Argentinien mit ausgesprochen pianistischen und „gut in der Hand liegenden“ Spielmustern. Auch die Melodik mit ihren oft typischen chromatischen Wendungen und die farbige Harmonik sind den zugrunde liegenden Latin Styles verpflichtet. So bringen die mittelschweren Kompositionen authentischen südamerikanischen Tastenzauber in jeden Unterrichtsraum und jedes Wohnzimmer.

Beim Einstudieren helfen die durchgehenden Fingersatz- und Pedalisierungsvorschläge. Auch zu Charakter, Dynamik und Artikulation finden sich immer wieder hilfreiche Angaben. Eine Besonderheit zeigt der Titel *Cores do sul* in Form eines kurzen Improvisationsteils. Eine Möglichkeit diesen zu meistern, verrät die von Jean Kleeb eigenhändig eingespielte Audioaufnahme. Auch zu den übrigen fünf Latin Pieces stehen professionell produzierte Gesamtaufnahmen zur Verfügung, die mit der kostenlosen HELBLING Media App bequem abgerufen werden können. Eine detaillierte Anleitung zum Installieren und Streamen der Inhalte findet sich auf der vorderen Umschlagsinnenseite.

Noch ein abschließendes Wort zu den portugiesischen Titeln: *toque* heißt „Gefühl“, *choro* bezeichnet einen stilistischen „Vorreiter“ des Samba, *gingando* bedeutet hier „groovend“ und *cores do sul* ist mit „Farben des Südens“ zu übersetzen.

Matthias Rinderle

PREFACE

In this Latin piano suite, the German-Brazilian composer Jean Kleeb integrates various Latin American music styles—including bossa nova, tango, and samba—into six charming genre pieces for solo piano. He blends the excitement of authentic dance and rhythmic songs from Brazil and Argentina with distinctive pianistic patterns—all designed to ensure a comfortable playing feeling in the hands. The melodies, with their typically chromatic phrasing and colorful harmonics, are also an integral part of these Latin styles. These moderately difficult compositions convey a genuine South American keyboard magic, suitable both for classroom instruction and amateurs at home.

Fingering and pedaling suggestions accompany all of the exercises. Throughout the book there are also numerous helpful tips dealing with musical character, dynamics, and articulation. The piece Cores do sul has an improvisational section as a special feature. Jean Kleeb's personal rendition in the audio recordings provides a motivational boost for mastering this piece. The other five Latin pieces are also provided with professionally produced complete recordings, which can easily be accessed with the free HELBLING Media App. Detailed instructions on installing the app and streaming the content can be found on the inside front cover.

*A closing word on the Portuguese titles: *toque* means “feeling”, *choro* describes a stylistic “pioneer” of the samba, *gingando* means “grooving” in this context, and *cores do sul* can be translated as “colors of the south”.*

Matthias Rinderle

1. Toque de tango

for Farnoush

Jean Kleeb
© HELBLING

Tango ♩ ca. 116



3 1 2 4

mf

Ped. * Ped. *

4

3 2 1 5 3 2 1 5 3 2

simile

8

1. rit. 2. rit. *mpo*

3 2 1 3 5

12

rit.

2 1 2

16

a tem

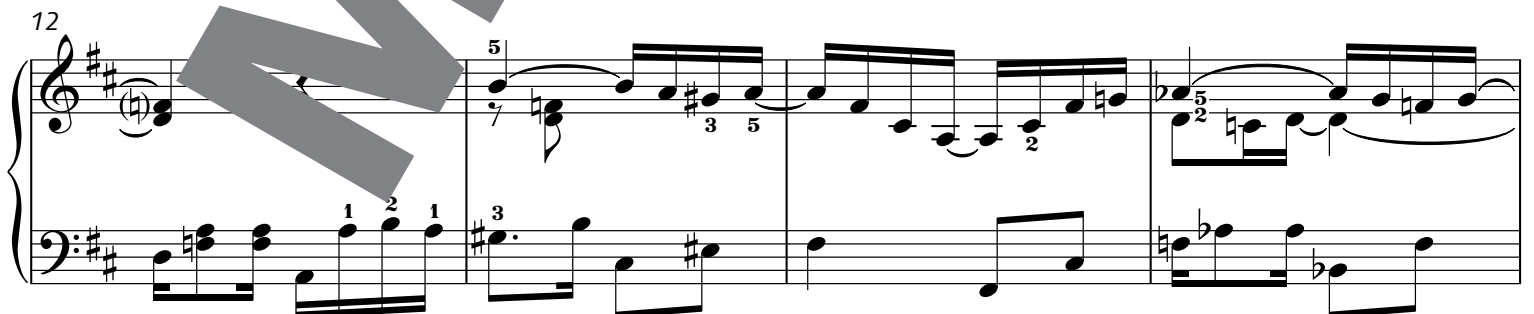
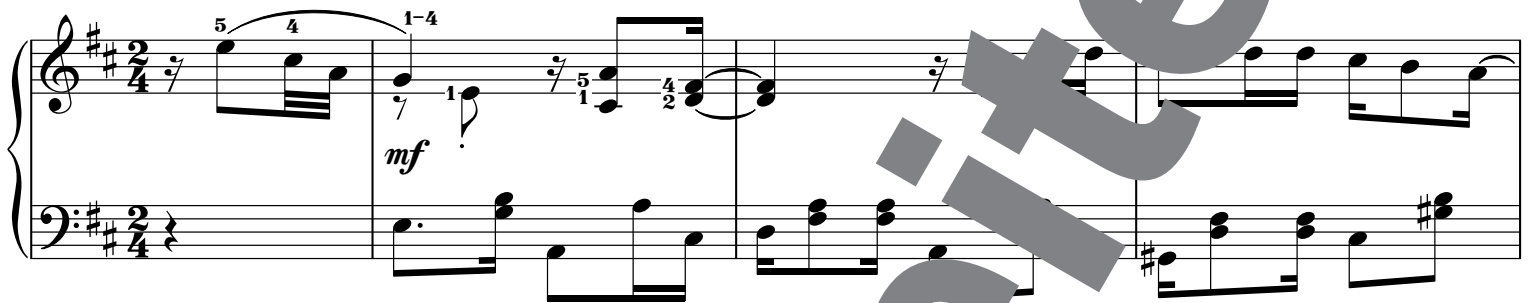
mp

4 5

2. Toque de bossa

Jean Kleeb
© HELBLING

Bossa Nova Samba  ca. 78



Toque de bossa

16

19

22

25

29

3. Samba do Hans

Jean Kleeb
© HELBLING

Samba  ca. 72



The musical score is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a bass clef, both in 2/4 time. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Samba' and the approximate speed is 'ca. 72'. The first measure starts with a dynamic marking of *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and articulation marks. There are two first and second endings, labeled '1.' and '2.', which occur at measures 8-9 and 16-17. A performance instruction at measure 12 reads 'r. h.: 1. volta → legato | 2. volta → portato'. The piece concludes with a final cadence in the bass line.

4. Toque de choro

Jean Kleeb
© HELBLING

Samba  ca. 88



mf

5

9

mf

13

mp

leggero

18

5. Bossa gingando

Jean Kleeb
© HELBLING

Bossa Nova ♩ ca. 66



5

8 *poco meno mosso*

12

f

mf

Ped. *

Ped. *

1 3 4 1 4

1 3 4

1 3 4

Bossa gingando

17

5 5 5

Ped. *

22 1.

Ped. * Ped. * Ped. *

26 2.

1 2 1 4 2 1 4 2 1 4

ca. 72
più mosso

30

mf

2 1 2-1 2 1 3 1 1

34

5 2 4 1 4 3 1 2 1 4 1 3

6. Cores do sul

Jean Kleeb
© HELBLING

Bossa Nova ♩ ca. 120



mf

rit.

a tempo

mp

rit.

mf r. h.

ritmico

r. h.